

Redacțiunea, Administrațiunea și
Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.
Nici un număr nu se prim-
mesco. Manuscrise nu se re-
trimis!

Erroările de anunțuri:
Brașov, piața mare Nr. 22.
Inscrise mai primesc în Viena
Kudofu Alose, Hussenstein & Vogler
(Otto Maus), Heinrich Schalek, Alois
Herald, M. Dokes, A. Oppelk, J. Dan-
enberg: în Budapesta: A. V. Gold-
berger, Anton Mezei, Eckstein Bernat;
în Frankfurt: G. L. Dube; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețul inserțiilor: o serie
germondă pe o coloană 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tarife și învoială.
Reclame pe pagina III-a o
serie 10 cr. v. a. și 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU LII.

„Gazeta” este în fiecare zi.
Abonamente pentru Anstria: pe un
an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe
trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumă la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe
trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Înt o exemplar 5 cr. v. a. și 15
bani.

Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 244.

Brașov, Mercuri 1 (13) Noemvre

1889.

Brașov, 31 Octomvre v.

Este așadere adevărat, că fișpanul dela Bistrița voiesce să omore reuniunea învățătorilor români „Mariana” din Năsăud.

Correspondența ce o publicăm mai jos ne arată acosta destul de lămurit.

Reuniunea „Mariana”, care s'a înființat încă pe când era ministru repositul br. Eötvös, a aflat de lipsă cu timpul și și modifice statutele sale în unele puncte și s'a adresat în scopul acesta la inspectoratul unguresc de școle în Bistrița, ca să înainteze statutele modificate guvernului.

Acosta s'a întemplat încă la finea anului 1879. În 1880 s'au retrimis statutele dela minister, cerându-se unele modificări și ca să fiă alăturată o traducere maghiară. Dupa ce s'a satisfăcut cereri s'au prezentat statutele din nou. Mai târziu s'a mai cerut ba una, ba alta: ba să se mai alature câte un exemplar, ba să se mai facă ceea ce o modificare. Tote s'au întemplat, dér de aprobare nici pomenire. Într'aceea trecură *aprobe cincii ani*, un interval destul de lung spre a se pute finalisa o asemenea neînsemnată formalitate, care pe lângă puțină bunăvoință s'ar fi putut rezolva în câteva săptămâni și când bieții învățători, urându-li-se de a mai aștepta, au făcut din nou întrebare la inspectorul reg. de școle în Bistrița, acesta li-a răspuns, că traducerea în limba maghiară a statutelelor „trebuesce să fiă mai întâiu autenticată”.

De atunci și până în ziua de astăzi fișpanul Banffy cu credinciosul său, inspectorul Havas (Berger), totu chibzuesc pe care drumul se espedeze statutele reuniunii „Mariana” la ministerul de instrucțiune în Peșta, ca să fiă provădate cu clausula de apro-

bare, dér nu mai pot ajunge la nici o hotărare. Pote că așteptă până ce se va înființa linia ferată Bistrița-Cernăuți, vrându să le trimetă p'acolo, ca nu cumva statutele luându drumul pe la Deșiu se molipsesc aerul din al doilea pașalic „de modelu” al d-lui Banffy, Solnocu-Dobêca. Ori dora le-au trimis așa de bine pachetate și sigilate încât cei dela ministeriu nu le-au mai putut desface, ci le-au aruncat în magazia cu vechiturile.

Destul că reuniunea „Mariană” așteptă inzadar de dece ani de zile după rezolvarea cererii sale de a i se aproba statutele modificate.

Era lucru firesc, că pe câtu timp nu s'a aprobat proiectul statutelelor modificate, au rămas în vigore statutele cele vechi aprobate și reuniunea și-a continuat activitatea sa pe basa acestor statute.

Correspondentul nostru ne spune, că factorii dătorci de tonu ai reuniunii, „avându în vedere *mersul nenaturalu* al lucrurilor și *spiritulu neliniștitu* importat în acestu comitat, au aflatu lucru mai cu minte a nu mai face încercări de a se aproba modificările stabilite în adunarea din Sângheorgiu.”

Dacă însă membrii reuniunii „Mariana” au aflat de bine a nu se mai opune mersului nenaturalu al lucrurilor și spiritului neliniștitu al ocărmitorilor comitatului, și a renunța la ori ce altă încercare pentru aprobarea statutelelor modificate, ocărmitorii la rândul lor n'au încetat cu încercările lor de a face cu neputință existența reuniunii învățătorilor români.

La anul 1885, adică tocmai pe când cei dela „Mariana” au urgitat rezolvarea cererii lor, fiș-

panul Banffy a adus în viață așa numita „reuniune generală a învățătorilor din comitatul Bistrița-Năsăud”.

Scopul lui era de aci încolo, ca toți învățătorii români să fiă membri ai acelei reuniuni maghiare. De aceea s'a și adresat la comitetul administrativ al fondurilor din Năsăud, ca se ia dispozițiune, pentru ca toți învățătorii și toate învățătoarele dela școlile elementare fundamentale să se facă membri ordinari ai reuniunii învățătoresci maghiare. Comitetul i-a fostu răspunsu fișpanului, că învățătorii români amintiți sunt deja membri ai reuniunii „Mariana” înființate mai de multu, cu statute aprobate de minister. Fișpanul Banffy însă a răspuns cu o strașnică poruncă ce am publicat-o în v. a. anul trecut, prin care impune tuturor învățătorilor și învățătoarelor dela școlile române, ca să se facă membri ai reuniunii maghiare, susținându între altele, că „vechia reuniune „Mariana” nu se mai poate considera ca existentă, deorece statutele aprobate ale acestei reuniuni, fiindu modificate printr'o decisiune a adunării generale, în forma lor modificată până aci încă n'au primitu aprobarea.”

Va să dică, încă din Februarie anul trecut, când s'a scrisu această poruncă fișpanescă, era îndevărat, că d-lu Banffy uneltesce la viața reuniunii „Mariana”. Nu mai era dér de lipsă, să asigure, că „consideră noua reuniune maghiară ca o părgiă, ce oferă ocaziune și este unu bunu stimulu d'a se califica învățătorii și mai multu în limba statului.”

Atunci amu atrasu atențiunea Năsăudenilor și am dîs: „Ei bine Banffy merge înainte, dér ce facu Năsăudenii?”

Ce au făcutu, ce n'au făcutu, destul că în zilele trecute protonotarul comitatului s'a dus la Năsăud, a luat subțioră actele reuniunii „Mariana” și s'a dus p'aci încolo cu ele, declarându suspendată activitatea ei.

Nu cumva voru dice și acuma „factorii dătorci de tonu”, că este „mai cu minte” a nu face încercare de a reactiva reuniunea „Mariana”, ca să nu se agite pré multu „spiritele neliniștite” dela ocărmitoare?

Correspondentul nostru nu ne amintesc cu nici unu cuvânt despre pașii ce i-ar fi întreprinsu său ar vrea să-i întreprindă învățătorii năsăudenii în potrița măsurilor volniciei fișpanesci.

Dér noi credem cu neputință ca factorii Reuniunii „Mariana” să nu încerce măcaru acum totu posibilulu spre a salva viața acestei reuniuni românesce, ori cât de mare ar fi terorismulu ce domnesce aci în acel comitat.

Banffy pote fi unu mare și puternicu pașă, dér mai pre susu de elu sunt cerințele culturi nōstre românesce, este dreptulu și libertatea poporulu român!

Învățătorii români năsăudenii trebeu să se arate demni de marele nume, ce lu portă reuniunea lor!

Correspondența „Gaz. Trans.”

De lângu Năsăud, 6 Noemvre 1889.

Suspendarea activității „Reuniunii Marianae” a învățătorilor din fostul Districtu alu Năsăudului și giur.

Între instituțiunile, cari posedu cele mai eminente calități pentru a pute stîrni, desvolta și răspândi interesulu în popor pentru cultura generală cu mai multu succesu, ocupă locul primu reuniunile învățătoresce.

Atâta însemnătate le atribui acestor instituțiuni luminatulu bărbat de stat, marele idealist și distinsu poetu

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Poesii populare

Culesse de Iuliu Craiănicu, învățătoru în Urșulu interioru.

De ti-su dragă, bade, dragă,
De nu, bade, lumea-i largă,
Înșelă-ți murgul și alergă
Și ti cată alta mai dragă:
Fata cu costiță neagră;
C'altu meu pèru e galbioru
Și su draguța tuturor,
Tuturor voinicilor,
Și la mari și la mai mici,
Totu la stèguri de voinici.

Năframuța de mătasă,
Maică, draguțulu me lasă.
— Lasă-lu și tu țetulu meu!
— Ba eu nu, că mi pare rău.
Uită-te în fața lui,
Că-i ca spuma lapteului.
Din obrazul picură sânge
După elu inima mi plânge,
Din față-i picură miere
Când ilu vedu inima mi pieri.

Draguțulu ce mi-i dragu mie
N'are casă, nici mosie,
Făr petea pe palăriă;
Nice vaci cu corne largi,
Fără pipă cu cănaei^{*)},

*) Cănaei=cincui.

Nice junci cu corne lungi
Fără curele cu bumbi.

Peteluța'n colopășu
Draguțulu mi-i dusu la Blașu,
Nu s'a dusu să nu mai vie,
Că s'a dusu să n'ave-a scrie;
Totu a scrie și n'aveța
Și-a veni și m'a lua,
De-oiu vedea că nu mă ia
M'oiu duce'n gârle la mōră
Și-oiu lua năsipu în pōlă
Și i-oiu țipa'n ochi să mōră;
Ori să mōră, ori să peie,
Ori să viă să mē ieie.

Sub tuța de stejerelă
Șede badea streinelu
Cu-a lui mândră lângă elu,
Totu îi dă mere din sinu:
N'a, bade, că ești străinū;
— Io mândră n'oiu mânca
Până nu mi-i cuvânta:
De când ai eșit din satū
Căți feciori te-au sèrutatū?
— Căți au fostu, bade, ca tine
Toți m'au sèrutatū pe mine,
Căți au fostu ca dumniata
Toți mi-au sèrutatū gura.

Cântă cucu pe săgeți
Rămânere-ai, satū, sècretū

Dacă pe badea nu'l vedu;
Cântă cucu pe sub vii
Dacă tu bade nu vii
Casele n satū sunt pustii.

Plină-i casa de feciori,
Nu'su c'ai badii ochișori;
Plină-i casa de voinici,
Nu'su c'ai badii ochi aici.
Nēmțule, din șirul tău
Nu-i voinicu ca badea-lu meu,
Nēmțule n compania ta
Nu-i voinicu ca badița.

Frunză verde de lemn scrișu
Tinerelū draguțulu mi-am prinsu,
Tinerelū ca și-o bumbușcă
Hădele pe mine crișcă^{*)}.
La'su să crisece, că nu'mi pasă,
Că'su tinerea și frumōsă;
Când mă duc io pe cărare
Senturată ca și-o floare
Pe badea inima'lū dōre.

Duce-m'oiu diu'tr'asta locū
Să facu la rele norocū;
Duce-m'oiu căt'oiu vedu
Cu urātu n'oiu mai sedu,
Că urātu-i bolă grea
De und'se pune nu se ia.

*) Crășnesh (de invidiă).

Spusu-ți-am, măicuță, bine
Să ții zile pentru mine
Să mă dai în satū cu tine;
Ai ținutū zile'nvrēstate
Și m'ai datū în satū departe
De viu cu desagii'n spate
Și cu cismele stricate;
Cu desagii plin de rouă
Cu inima ruptă'n două,
Cu desagii'npăturati
Și cu ochii lăcremați.

Maică, măicuța mea,
De mi-i da dup'unu uritū
N'oiu mânca cu elu din blidū,
Că umbra uritului
Șede'n fundu blidului
Și blidu-i de cusutorū
Nu se sparge până morū,
Și blidu-i de portolanū
Nu se mai sparge șuhanū.—

De-aști sci, maică, că me-i da,
Mai bine m'asū spēndura
Într'unu vèrfu de solovirv^{**)}
Într'o margine de tērgu,
Să se mire totu tērgu
De ce trebă-i uritū,
Să se n'ave maicele
Cum să'si dee fetele,

*) Șuhanū = nic-o-datū, pururea.

**) O floare roșă-albastră cu mirosu plăcutū.

și oratoriu, răposatul Eötvös, încâtă celă dintăiu lucru de sub ministeriatul său este scrisoarea din Iunie 1867, prin care îndrumă pe toate autoritățile lumesci și confesionale, ca să facă totuș posibilul, ca învățătorii să se constituie în reuniuni învățătoresci.

§. 147 din art. de lege XXXVIII din 1868, în care se dăce, că învățătorii dela școlile populare și civile din fiăcare ținută sunt îndatorați a se constitui în reuniuni învățătoresci, pledază numai pentru această mărită idee.

Inspirați de această salutară idee și pe baza dispozițiilor legii pozitive, învățătorii mai bătrâni dela școlă normală din Năsăud, cari au avut totdeuna la inimă sörtea învățătorilor și cauza învățământului, au început a se ocupa cu această idee și a o familiarisa cu învățătorimea de pe valea Someșului, Bărgăului și Șieului, așa încâtă pe la anii șeptedeci punerea în practică a unei idei, ce promitea atât de mult pentru desvoltarea și înaintarea învățământului poporalu pe de o parte, ér pe de alta pentru asigurarea învățătorilor și familielor acestora, deveni o întrebare numai de timp.

Cu o ocaziune binevenită învățătorimea, dechiarându idea de a se și făcându cauză de urgență din lucru, își alege un comitetu provisoriu, căruia îi condece pregătirea statutelor corespunzătoare.

În urma acestei însărcinări, comitetul compune un proiect de statute — de sciu bine — pe baza principiilor cuprinse în ordonanța ministerială dt. 2 Septemvre 1872 emanată spre împărțire tuturor inspectorilor școlari, în carea se dăce limpede „că în această privință se lase lucrului cursul celu mai natural și mai liber.”

Acelu proiectu în o adunare generală se statorose definitiv, ca statute ale „Reuniunii Mariane” și apoi se înaintăză căpitănatului suprem spre așternere la locul competent.

După ce au fost remise spre întregire respectivele statute — cum e rândulu acestor lucruri, — în fine la anul 1876 în luna lui Ianuarie se provădu cu înalta clausulă de aprobare.

Din acestea rezultă, că cu înființarea „Reuniunii Mariane” s'a pus în practică una din cele mai mărețe și mai umane idei, ér la înființarea ei s'au observat în modu strictu dispozițiile legii și mai pe susu de toate rezultă, că această instituțiune se află pe bazele cele mai legale.

Pe baza acestor statute și conform dispozițiilor lor s'a constituit reuniunea în modu ordinaru și și-a ordinar afacerile, așa că și-a format 4 filiale.

Anu de anu se adunau învățătorii

Cum m'a datu maica pe mine
Dup'unu uritu ca și-unu căne.

Tu bădițașă-i gânditu
Că sörtele când răsare
Răsare 'n costă de munte
Și tu ești fecioru de frunte;
Dér sörtele când răsare,
Răsare în stălp de pörta
Și tu ești fecioru de codă.

Măi bădiță, penă verde,
Rău mă temu că io te-oiu perde,
Că te-am mai perditu odată
Și te-am cătată lumea totă.
Susu la vârfu muntelui
La curțile dorului
Prins'o doru-a măntreba
Ce cați, fică, p'ăcea?
— Cată unu pui cu penă verde
Dumneșeu se nulă mai rebde,
Că m'a'nvătătu a iubi
Și de-atunci nu potă trăi.

Mândră, doru dela tine
Peste multe deluri vine
Și nulă pote opri nime;
Nici țiganu cu cetera,
Nici Român cu fluera
Numai eu cu inima.

la câte o adunare generală și la câte 2 filiale. Adunările generale se țină prin centre, așa în Năsăud, Bărgău, Rodna, Monoru și Sângeorgiu; ér filialele cercetau cu adunările lor celelalte comune.

Lauda zelului învățătorilor, comitetul reuniunii s'a aflatu totdeuna în pozițiunea cea mai plăcută de a ave de unde alege operate teoretice spre cetire și practice spre executare.

Trăgându-ne semă de activitatea și influința acestei reuniuni asupra învățătorimei, trebuie să constatăm, că aceea în adunările generale era pusă în pozițiunea plăcută de a-și pute căștiga cunoștința despre ideile, ce se ventilă în lumea pedagogică: în cele filiale i-se puneau sub ochi prelegeri de modelu, și peste totu i-se da ocaziune de a-și încerca puterile atât pe terenul practic, cât și teoretic, supunându-se criticei binevoitoare a colegilor, prin urmare „Reuniunea Mariană” a fostu dela înființarea ei până astăzi unu factoru puternicu de cultură pedagogică, o școlă pentru învățători. O instituțiune deci, care nu numai din punctu de vedere alu statului, dér și numai din punctu de vedere umanu încă era îndreptățită a reclama celu mai mare interesu și sprijin dela totă cetățenulă.

Între ideile cari domină statutele acestei reuniuni este și aceea, de a înființa cu timpul unu fondu de pensiuone seu ajutoare a învățătorilor lipsiți și a familielor văduvite a acestora, și această din motivu, că până la 1875 nu era îngrijit de învățători și de familiile lor în casuri de nenorocire.

Spre realizarea acestei idei s'a statorit taxa anuală considerabilă de 4 fl.

În timpul, câtă au umblat statutele pentru căștigarea clausulei de aprobare, eă se decretăză artic. de lege XXXII din 1875, care îndatorose pe fiăcare învățătoru a solvi anumite taxe în favoarea fondului de pensiuone regnicolaru.

Comitetul reuniunii scindă, că greu s'ar pute înființa unu fondu de pensiuone mai siguru decâtă acela alu statului, apoi avendu în vedere și grelele împrejurări materiale ale învățătorilor, în urmarea căroră greu potă solvi învățătorii câte 4 fl. aici, și pe atăta și mai bine la stat, propune în o ședință generală ținută în véra anului 1879 în Sângeorgiu modificarea statutelor în punctulu acesta și în altele de forma:

Conformu acestor modificări se reduce taxa anuală dela 4 fl. la 1 fl. 50 cr. pe anu.

Modificările statorite se trimită, de imi aducă bine aminte, încă în tōmna acelu anu la inspectorul școlastic din Bistrița cu rugarea de a esopera aprobarea lor dela locurile mai înalte.

În anul 1880, primăvéra, se remitu dela Bistrița, cerend în sensulu unei hărtii ministeriale, ca să se prelucre statutele conformu modificărilor și provădându-se cu o traducere maghiară să se trimită din nou. Se și trimită cum s'a cerut.

Spre tōmnă érăși capéta presiul statutele mai cerendu-se 2 esemplare. S'a satisfăcut și acestei cerințe și s'au prezentat din nou.

Dér și de astă-dată fură respinse, cerendu înaltulu ministeriu unele modificări.

Și după ce s'au îndeplinit și aceste, credeți, că s'au aprobat?

S'a așteptat aprobarea până la 1884 seu doră 1885, dér înzadar; urgându comitetulu lucrulu, inspectoratul cere autenticarea traducerei, firesce trimetend și statutele, deși în o scrisore de mai înainte dăse: că „bucuros” va autentica densuslu traducerea.

Când vorbesc faptele, sunt superflue vorbe! Rămâne să se pronunțe acum publicu, decă următorii luminatulu Eötvös au lucrat conformu principiilor emanate de densuslu în genere, și decă în această afacere au procedat

organele, căroră e adresată înalta scrisore ministerială dt. 14 Septemvre 1872 Nr. 23,201 conformu aceleia și în specialu decă s'a datu „cursu naturalu și liberu lucrulu”?

Una însă e mai pe susu de ori-ce îndoielă, și anume: o întreprindere, care urmărește scopurile cele mai mărețe și mai umane, atât din punctulu de vedere alu statului, cât și alu învățătorimei, ar merita mai multă bunăvoință și mai alesu din partea organelor, cari au obligamentul nu numai a sprijini, dér a lucra, ca să se înființeze atari instituțiuni.

În urmă factorii dătoru de tonu, amăriți de procedura necualificabilă, avendu în vedere mersulu nenaturalu alu lucrurilor și spiritulu neliniștitu importat în acestu comitatu, au aflatu lucru mai cu minte a nu mai face încercări cu aprobarea modificărilor statorite în adunarea din Sângeorgiu, și această cu atât mai vértosu, cu câtă că nici modificările nu acoperiau pe deplin cerințele presintelui; ci continuă activitatea acestei reuniuni în modu pacinicu pe baza statutelor aprobate, dela cari nu s'au abătu decă în punctulu taxei de 4 fl.

Este lucru fără socotelă a aduna bani pentru fondu de pensiuone resp. ajutoare, atunci, când era hotărât a nu se înființa.

După cum sunt informatu, în primăvéra acestui anu vice-comitele comitatensu ceru prin organele administrative politice unele date referitoare la această reuniune.

Deși suntemu dedați acum cu încălcarea celor mai legale și mai vitale interese ale nostre, totuș se speră, că se va face și ceva lucru bun și nu le venea omenilor a crede, că și această instituțiune nu numai nevinovată, ci din potrivă forte umană și binefăcătoare, se fiă lovită în existența ei.

Durere însă, că ziua de 26 Octomvire a. c. ni-a nimicitu ori ce speranță de bine și ne-a întărit în credința, că Românulu din acestu ținutu este persecutat pe toate terenele.

În acea zi se presentă protonotarul comitatensu pe la orele 10 a. m. însoțitu de pandur și cancelistu la școlă normală și cere dela directorulu ei actele reuniunii.

Acesta-i spune, că acumă are ore, ér colegii săi, cari facu parte din organulu executiv al acelei reuniuni asemenea-să în prelegere; dér după finirea orlor i-se voru pune toate la dispozițiune.

Nu multu după aceea se pomenese directorule, care e și vice-președintele reuniunii, cu o hărtiă, în carelu înscințază, că, pe baza ordinațiunii mai înalte, va revida actele reuniunii. Spre a se pute efectui revisiunea, va fi a se depurna locul, de cum-va ar fi greu de purtat actele; ér de nu atunci, la 2 1/2 ore d. a. se Vă presentăți la oficiulu proto-judelui cu protocoalele adunărilor comitetului și a adunărilor generale. Așa stă scrisu în hărtiă — după cum am putut afla.

Ca rezultat alu acelei revisiuni, care țină până cătră séră la 6 ore, putem însemna, că protocoalele comitetului și ale adunărilor generale le-a reținutu, activitatea reuniunii a declarat'ă de suspendată, ér cărticica despre depositulu de vre-o 1000 fl. i-a lăsat'o în răspunderea personală a vice-președintelui.

Se pote întempla, că vre-o hărtiă să nu fiă la numărulu seu între actele reuniunii, dér trebuie să se ia în considerare, că organele aceleia nu sunt persoane plătite și nici remunerate, și ori cine va cerceta hărtiile acelei reuniuni, va trebui să constate, că acele organe în genere, ér învățătorii dia Năsăud — în potrirea oficiulu greu, ce îmbracă — în specie — și-au impus multă muncă, multă ostenelă și spese.

Nicu o cercetare însă nu va pute descoperi neorându în administrațiunea averei bănesci, pentru-că pe aici

omenii țin multu la omenia în această privință.

Din toate apare că:

1. „Reuniunea Mariană” a învățătorilor din fostulu Districtu alu Năsăudului și giuru are statute aprobate;

2. Neaprobarea modificărilor a provenitu — nu din vina organelor reuniunii — ci din lipsa de bunăvoință, și mai pe susu de toate, că:

3. Activitatea aceleia s'a suspendată fără motivu fundat.

De s'ar scula astăzi din mormentu luminatulu bărbatu de stat Eötvös, despre care dăcea Gyulai Pál la 1872, că „nu avea mai tare la inimă sörtea patriei sale decâtă pe aceea a omenimei, de care nu o scia despărți”, amărită până în adenculu sufletului, că așa necotescă următorii săi ideile sale, ar dăce: bineți este tie în mormentu Eötvös, căci:

S'a întorsu mașina lumii, s'a întorsu cu capulu josu
Și mergu toate dimpotrivă anapoda și pe dosu,
Unu învățatoru.

DIN AFARĂ.

Raporturile franco-englése.

După nuntă din Atena, prințulu de Wales, moștenitorulu tronulu englesu, care încă a luat parte la serbări, s'a dus în Egiptu. La gara din Cairo a fostu întâmpinat numai de reprezentanții Germaniei, Danimarcei și Greciei, ér reprezentanții celorlalte puteri, împreună cu alți Franciei, au absentat. Nici chiar Muktar-pașa n'a fostu de față. Foile franceze reamintescu din această incidentu îndatoririle Anglei de-a deșerta Egiptulu și declară, că la cestiunea egiptenă nu s'a renunțat și totdeuna va fi reluată, până ce se va rezolva. Cestiunea această, dicu foile franceze, pote că nu va provoca turburări mari, dér ea va sustine o stare de nedumerire între Anglia și celelalte puteri. Anglia se ia notă despre această și se nu uite, că nedeșertarea Egiptulu de trupele englese e o călcare a drepturilor internaționale.

Situațiunea în Creta.

Din Atena se răspândiseră sciri, că trupele turcesci din Creta s'ar revoltat și că guvernatorulu Șakir-pașa a plecatu cu trei corăbii de războiu și cu unu regimentu la Sphakia, ca să năbușescă revolta trupelor. Adevăratu e din toate acestea, că corăbii de războiu turcesci încrușează pe lângă litorali, și că Șakir-pașa călătorește în interiorulu insulei, dér acestea sunt numai măsuru de precauțiune; trupele turcesci sunt forte strictu disciplinate. De asemenea scirile despre „acte de violență turcesci”, comise cu Grecii din Creta, sunt esagerate, precum a declarat Salisbury, ministru-președinte englesu, cătră deputațiune, basat pe depeșile consululu englesu din Canea.

Conflictu între Statele Unite și Portugalia.

Guvernulu portugezu a găsitu cu cale să detragă întreprindătorilor de până acum ai căii ferate dela baulu Delagoa concesiuinea. Guvernulu Statelor Unite americane nu găsece îndreptățită această măsură a guvernulu portugezu și, fiindcă acționarii sunt Americani, guvernulu Statelor Unite li-a luat în apărăre interesele și a trimis guvernulu portugezu unu ultimatum. În casu când Portugalia nu dă ascultare cererei Statelor Unite, atunci se va face usu de puterea armelor.

Cestiunea unirii Dalmației cu Croația.

În Dieta Croată s'a deșbatut propunerea ce se presentase, d'a se pune la cale unirea Dalmației cu Croația. În cestiunea această toate partidele s'au declarat înțelese în ce privese necesitatea unirii, și numai în privința timpului, când să se pună la cale unirea, a fost deosebire de păreri. Croaților Dalmatini li-s'a imputat, chiar de Starcevič

ce rău au făcut, de n'au adus cestiunea restabilirii regatului croat pe față în cameră, ci au cerut-o numai în programul clubului. Această observare de sigur va îndemna pe Dalmatini la nouă opintiri pentru unire. Deputatul Barcic a dispus, că unirea țărilor croate e ușor de îndeplinit acum, deoarece majoritatea parlamentului austriac e „slavofilă”. Vorba e, că cu greu se vor învoi Cehii; diarul ceh „Politik” s'a declarat deja în contra unirii, pentru-că trezându Dalmatia la Croația, Cehii ar pierde în parlamentul din Viena voturile deputaților slav dalmatini.

SCRILE DILEI.

Cestiunea limbei grecesci în școle. Ministrul unguresc de culte și instrucțiune publică a cerut ca consiliul pentru instrucțiune publică să se pronunțe asupra cestiunii, că ore n'ar fi mai bine, ca să se scotă din școle limba greacă și în locul ei să se propună una dintre limbile moderne, cum ar fi d. es. cea franceză; sau ca limba greacă să se propună numai ca studiu facultativ? Consiliul instrucțiunii publice a încredințat această afacere unei subcomisii, care însă n'a ajuns la nici un rezultat. Unul, anume faimosul Hunfalvy, a fost de părere, ca rezolvarea acestei cestiuni să se pună la o parte până când va da directiva în privința acesteia vre-una din țările străine; alții au fost de alte păreri, așa că la un rezultat pozitiv nu s'a putut ajunge. În ce privește modul cum are să se propună în viitor limba greacă, 4 membri ai comisiei și-au dat părerea, că într-o tate să rămână neschimbat modul de propunere de până acum, er alți 4 au cerut modificări. Cestiunea se va așterne cât mai curând spre dezbateră înaintea consiliului celui mic de instrucțiune.

Contingentul recrutilor pentru armata comună pe anul viitor va fi de 42,711 omeni, er pentru honveți de 12,500. Se vor recruta tinerii născuți în anii 1869, 1868 și 1867.

Zăpadă. Sămbătă noaptea spre Duminecă a nins binișor peste ținutul Brașovului, așa încât putemă dice, că avem érnă cum se cade.

Bola de gură și de unghii a încetat în Codlea; comuna e deci liberată de sub oprire.

La fabrica de zahăr au izbucnit între lucrători nouă turburări înaintea de amedii, care au degenerat în bătăi sângeroase. Poliția a trimis o patrule de cinci poliști să restabilească ordinea.

„Organul esecutorilor regesci.” Foi de acestea nu s'au mai pomenit până acum la noi, der fiindcă cu ajutorul celor dela sacul cu grăunțele esecutorii în „Hungaria felix” s'au înmulțit ca nisipul mării, d-lă Goldglanz W. Ignacz (Ungur nepșu) esecutor reg. în Mureș-Ludost, a aflat de lipsă a pune la cale aparițiunea unui „Organ al esecutorilor regesci” (Birosági végrehajtok közlönye), care va ieși de 2 ori pe lună. Nu scim cum va sta acest „Monitor” cu abonații ce-i așteptă, der cât pentru material de scris sigură că nu se va pute căi în zilele acestui véc al esecutorilor.

La academia de pictură din München au fost primiți, după un concurs publicat, trei Români: Obedeanu, Luchianu și Dolinschi, eșind superiorii concurenților lor germani, belgiani și ruși. „Liberté Roumaine” spune, că toți trei sunt elevi ai d-lui Teodor Aman, profesor de pictură la șola de „Bele-arte” în București. Obedeanu e bursier al Regelui Carol.

se vorbește, după viitorile exerciții de toamnă regimentul 62 de infanterie va fi transferat din Alba-Iulia la Brașov, er regimentul 50 de infanterie va fi transferat din Viena la Alba-Iulia.

Tergul anual de produse în Șercaia a început ieri, Luni.

Regaliile orașului Clușiu. Ministrul ung. de finanțe a lăsat orașului Clușiu dreptul de regalie pe timp de trei ani pentru prețul de 120.000 fl. Un consorțiu ofere orașului 140.000 fl. arendă pentru regalie. Vândătorii de vinuri, decât nu le vândă arendașilor, au să plătescă 10 cr. de litru competența de regalie.

Suspendat de la exercitarea avocaturii pe timp de un an e avocatul Karl Soket din Tergu-Mureșului, în urma unei sentințe disciplinare, întărite de curia. Cu regularea agendelor cancelariei lui, ce nu se pot amana, a fost însărcinat avocatul Iuliu Schönstein din Tergu-Mureșului.

Reuniunea română de gimnastică și de cântări din loct. Se încunoscîntăz membrii activi dela departamentul de gimnastică, că exercițiile de gimnastică, începând dela 1/13 Noemvre a. e. se vor ține *Mercuria* și *Sămbăta* dela 7—8 ore sêra. Asemenea se aduce la cunoștința tuturor membrilor Reuniunii, că totu în localul de gimnastică în fiecare Sămbăta dela 6½—7 ore sêra se vor face *exerciții de scrimă*. Inscriverile se fact în orele de exercițiu. Domnii membri sunt rugați a lua parte în număr câtu se pôte de mare.

Depozit de încălțăminte jefuit. Din Pojună se împărtesce, că depozitul fabricii de încălțăminte Mödling, situat în centrul orașului, a fost total jefuit în noaptea de 6 Noemvre n. N'a rămas nici măcar o unică ghêtă în local. Făptuitorii au luat și câteva sute de florini bani gata.

Arestare senzațională. Din Neoplanta se telegrafiază cătră „Agramer Ztg.”, că a fost arestat fără veste George Savici, fostul camerier al rēposatului patriarh Gherman Anghelici. Ca motiv al arestării e bănuiala, că Savici în unire cu câțiva preoți, car serviau pe patriarhul, a comis, în noaptea în care a murit Anghelici, un mare furt în paguba întregi moșteniri.

„Pentru ce e cu neputință?”

Sub acest titlu foia kossuthistă din Clușiu scrie un articol, în care tratăz tema creării unei curți deosebite unguresci a Monarhului. Ministrul Tisza motivează imposibilitatea creării unei curți unguresci cu aceea, că legislativa ungurescă nu pôte lua nici o hotărire despre aceea, că arhiducii casei împărătesci să fi atașati curții unguresci. La acesta observă „Ellenzék” următoarele:

„Der bine, cui îi trebuie în Ungaria arhiduci austriaci? Unde stă scris, că fără arhiduci austriaci nu e cu putință o curte regescă ungurescă?”

Casa împărătescă cu arhiducii au să se „bucure” și de aceste manifestații de „iubire” ungurescă cătră dinastia și cătră membrii ei.

Serbarea aniversării a 25-a a Universității din București.

Discursul d-lui Al. Orăscu.

Evenimentele din a. 1848 intrerupseră cursurile pe un timp de trei ani; der la 1851 vechiul efor dela 1832, devenit acum domn al țării, Babu Dimitrie Știrbei, redeschise școlele românesci în totu principatul și, — spiritul său practic, preocupat fiind de necesitatea răspândirii învățaturilor tehnice, — elu înființă o șolă de agricultură, una de comerț și alta de ingineri-conducători pentru poduri și șosele, la direcțiunea căreia am avut eu onorea de a fi chemat.

Totu pe atunci eminentii și multu regretații nostri colegi Constantin Buzianu și George Costafortu reîncepură cu o notabilă autoritate predarea studiilor juridice în clasele superioare ale șolei din St. Sava, primul cu dreptul romanu, celalalt cu dreptul civil.

Cu doi-trei ani în urmă și cu scopu de a împlini lipsa de medici, ce se simția mai ales în armată, Barbu Știrbei creă la anul 1856 din îndemnul și sub direcțiunea unui medicu franceș, rēposatul Carol Davila, care a binemeritat dela patria sa adoptivă, creă dicu, o șolă secundară de medicină, la care s'au adăugat în anii următori una de farmaciă și alta de arta veterinară. Sē nu uităm însă a reaminti, că prima inițiativă pentru așezarea instituțiunii salutare fusese luată încă dela anul 1842 de venerabilul d-nu Dr. Nicolae Crețulescu, secundat pe atunci de alți doi medici români, rēpoșatii Gusi și George Polizu. Pe acesta îl regăsim în pleiada medicilor români, cari au predat științele medicale în șola înființată de Davila la anul 1856 în mănăstirea Mihaiu-Vodă din București. Această șolă, întemeiată și dezvoltată fără intrerumpere, avea să devină cu 13 ani în urmă facultatea noastră de medicină. Der împreună cu profesorii ei, numiți până acum, simțu datoriei să semnaleză ca conlucrători la același scopu nu numai pe laudații doctori Iuliu Barășu și Stefan Capșa, acum detunți, der și pe alți medici, între cari sunt foștii sêu actuali nostri colegi d-nii doctori: Nicolae Turnescu, Emanoil Severin, Iacob Felix și Iuliu Teodori, cari stau încă și ađi credincioși învățămîntului nostru medical.

Negreșit, că în fiecare din ramurile științifice, de care ne-am atins numai în trecu, făcându această repede nomenclatură, progresele s'ar fi accentuat cu multu mai tare, decât țera noastră n'ar fi fostă supusă până în anul 1859 la multe turburări politice. Cu toate acestea, mai în toate direcțiunile învățămîntului superioru a urmat o cale de treptată propășire. În particularu șola de drept se putu folosi dela 1857 înainte de luminile răspândite în țensa de cătră un profesor atât de eminent, cum a fost rēposatul Vasile Boerescu, precum și de contingentele meritore ce dera șolei defuncții Paulu Vioreanu, Ioan Strat și alți din actualii nostri colegi, cari sunt astăzi încă cei mai vechi profesori dela facultatea de drept, precum d-nii Aristid Pascali, Constantin Boerescu, Alexandru Vericeanu, George Danielopol și George Cantili.

Aceeași cale de perfecționare neîntreruptă, cum șiserăm, a fost urmată și în șola de medicină, ilustrată chiar înainte de înălțarea ei la gradulu de facultate prin bărbați eminenti, ca doctorii Carol Davila, Alexandru Marcovici, G. Obedenariu, St. Măcescu și alții, cari toți ni-au lăsat viuă a loră amintire.

Intru ceea ce privește celelalte două ale nostre facultăți, se cuvine să arătăm, că sub domnia lui Alexandru Vodă Cuza, la anul 1863, s'a făcut un pas mare cătră înființarea lor. În luna lui Octomvre, la distanță de 22 de zile, se înființă o șolă superioară de științe și alta de litere. În cea dintăiu figurau ca profesori de matematică, de fizică și de istoria naturală, rēposatul Ioan Fălcocianu, împreună cu d-nii Emanoil Bacaloglu, Dimitrie Petrescu, Grigorie Ștefănescu și celu care are ađi mulțumirea să culegă și să Vē arete toate aceste petri unghiulare ale universității nostre. Colegului nostru din catedra de archeologie, d-lui Alexandru Odobescu, pe atunci ministru al instrucțiunii publice, îi revine meritulu de a fi creată această șolă superioară de științe, pe lângă care cu câteva zile mai în urmă, succesorul său, neuitatul poet Dimitrie Bolintineanu, institui o șolă superioară de litere. Întrênsa cursurile de limba latină, de filosofie, de istoria universală și de literatura franceză erau încredințate profesorilor, acum toți dispăruți dintre noi, Augustu Treb. Laurianu, Ioan Zalomit, Aron Florianu și Ulyse de Marsillac. La catedra de limba și literatura elenă a fostă chiamat în curându după aceea actualulu decan al facultății de litere, d-lu Epaminonda Francudu; er la cea de ochemiă din șola superioară de științe actualulu decan al facultății de științe, domnul Alexe Marinu.

Acestea sunt, Sire, Alteșă Regală și Onorată Adunare, elementele, constituite printr-o progresiune normală și continuă, cari au justificat pe deplin înființarea Universității nostre din București. Legea Instrucțiunii publice, decretată la 25 Noemvre anul 1864, putem dice că n'a făcut altceva, decât a da

o sancțiune legală unei stări de lucruri încă pe atunci existente, când ea a stabilit, că voru fi în Universitatea din București, „patru specii de Facultăți, adică una de filosofie și litere, alta de drept, alta de medicină și în fine alta de științe fizice, matematici și naturale.” Acea lege prevedea un număr de nouă studii de predat în Facultatea Juridică; două spre-dece în cea medicală, unde forte multe materii diferite se aflau prea strins condensate și aglomerate; în Facultatea de științe, studiile prevăzute erau în număr de două spre-dece; în cea filosofică și literară erau numai opt. (Va urma.)

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciul biurolui de coresp. din Pesta.)

Budapesta, 12 Noemvre. Majestatea Sa va sosi în 13 Noemvre în Viena. În sêra aceleiași zile va pleca la Innsbruck. Aici se va întâlni în 14 Noemvre după amedii cu împăratul Germaniei. După ce se va întorce din Tirolu, Majestatea Sa va merge érași la Gdöllö Vineri sêra.

Scirea adusă de unele foi, că ministrul de externe Kalnoky va acompania pe Majestatea Sa este nefundată.

Parisu, 12 Noemvre. La alegerea de probă în adunarea preliminară a deputaților republicanii a primit Floquet cele mai multe voturi.

Parisu, 12 Noemvre. Boulanger a plecat dela Yersey. Se dice că a plecat dela Londra. Aici se crede tare, că Boulanger și Dillon voru sosi ađi în Parisu. Poliția desfășură o activitate febrilă, ea a făcut numeroase cercetări domiciliare și a luat măsurile cele mai severe spre a se împiedea ori-ce demonstrațiune înaintea camerei.

DIVERSE.

Incă un turn Eiffel. Un ingineru din Marseille se ocupă cu planulu de a ridica pe vârful moviei „Notre-dame de la garde” un turn de 320 metri înalt, va să dică mai înalt decât turnulu Eiffel din Parisu. Din vârful acestui turnu un sere electricu își va reversa rațele sale asupra orașului și asupra portului ținător de elu.

Cursul pteței Brașov

din 12 Noemvre st. n. 1889.

Bancnote românesci	Cump.	9.40	Vând.	9.43
Argintu românesc	-	9.36	-	9.38
Napoleon-d'ort	-	9.45	-	9.48
Lire turcesci	-	10.72	-	10.75
Imperiali	-	9.72	-	9.75
Galbeni	-	5.58	-	5.61
Seris. fonc. „Albina” 6%	-	101.—	-	102.—
„ „ „ 5%	-	98.50	-	99.—
Ruble rusesci	-	123.50	-	124.50
Mărci germane	-	58.20	-	58.45
Discontulu 6—8% pe an.				

Cursul la bursa de Viena

din 11 Noemvre st. n. 1889.

Renta de aur 4%	-	-	-	101.40
Renta de hărtia 5%	-	-	-	97.40
Imprumutul căilor ferate ungare	-	-	-	114.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	-	-	-	99.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	-	-	-	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	-	-	-	113.—
Bonuri rurale ungare	-	-	-	88.50
Bonuri croato-slavone	-	-	-	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vinu serăzun cu	-	-	-	—
Imprumutul cu premiul unguresc	-	-	-	140.—
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	-	-	-	127.50
Renta de hărtia austriacă	-	-	-	95.80
Renta de argint austriacă	-	-	-	86.05
Renta de aur austriacă	-	-	-	109.40
Losuri din 1860	-	-	-	139.40
Acțiunile băncei austro-ungare	-	-	-	925.—
Acțiunile băncei de credit ungar.	-	-	-	333.—
Acțiunile băncei de credit austr.	-	-	-	313.—
Galben împărătesc	-	-	-	5.67
Napoleon-d'ort	-	-	-	9.47½
Mărci 100 imp. germane	-	-	-	58.40
Londra 10 Livres sterlinge	-	-	-	119.10

Editor și Redactor responsabil:
Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA“
 institut de credit și de economii
 Filiala Brașov.

Amanetăză mărfuri
 cu interesele cele mai ieftine

in sensul regulamentelor ei referitoare, — primește mărfuri spre imaginare în magazinele ei proprii de lângă gară, de asemenea închiriază pe teritoriul ei și locuri pentru depozitare.

Informațiuni mai de aproape se pot lua zilnic în biroul institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. p.

Sz. 7963—1889 tkvi.

202.1

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy Lukács Mártonné Anna végrehajtónak Voda György végrehajtást szenvedő elleni 52 frt. tökévetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a Zernesti kir. bíróság) területén lévő O-Tohán község határán fekvő az ó-toháni 515 sz. tjkvben A+750, 751, 752 és 753 hr. sz. ingatlanokra 427 frt.-ban, az 1438 hr. sz. ingatlanra 29 frt.-ban, az 1800 hr. sz. ingatlanra 10 frt., a 2448 hr. sz. ingatlanra 15 frt.-ban, a 2767 hr. sz. ingatlanra 5 frt.-ban, az 3923 hr. sz. ingatlanra 3 frt., az 5165 hr. sz. ingatlanra 13 frt.-ban, az 5169 és 5170 hr. sz. ingatlanra 27 frt.-ban, az 6352 hr. sz. ingatlanra 15 frt., a 8651, 8652, 8653, 8654, 8655, 8656 és 8657 hr. sz. ingatlanokra 51 frt.-ban, az 1748 hr. sz. ingatlanra 10 frt.-ban, az 5889 és 5890 hr. sz. ingatlanra 56

frt.-ban, az 5894, 5895 és 5896 hr. sz. ingatlanra 17 frt.-ban, a 2529/2 hr. sz. ingatlanra 13 frt.-ban, a 8132 és 8133 hr. sz. ingatlanra 3 frt.-ban, a 6069/1 hr. sz. ingatlanra 15 frt., a 2529/1 hr. sz. ingatlanra 13 frt.-ban, a 2704 és 2705 hr. sz. ingatlanra 8 frt.-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1889 évi november hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor O-Tohán község irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyeztetni.

Brassó, 1889. évi Augustus hó 24-án.

A kir. törvényszék mint tkvi. hatóság.

Nr. 511—1889. 203-3

EDICTŪ.

Nicolau Cloos, gr. cat. din Homorod, mai bine de 9 ani părăsindu-și femeia și neaflându-i-se ubicatiunea, pe calea acesta este provocată, ca în terminu de unu an și o zi să se prezenteze înaintea forului matrimonial del. gr. cat. de I instanță alu Făgărașului, spre a se confronta cu muiera sa Eva Dumitru, gr. cat. din Homorod, carea în 28 Octomvrie a. c. a intentatū procesū divorțialu asupra lui; altcum procesul se va pertracta și decide și fără de densusul.

Dela presiulū forului matrimonial gr. cat. de I instanță alu Făgărașului.

Făgăraș, în 4 Noemvrie 1889.

Basilii Rațiu.
vicar.

CONCURSŪ.

Pentru ocuparea postului de directore la internatul de fete alu „Reuniunii femeilor române“ din Brașov, se deschide concursu cu terminu de o lună din ziua publicării concursului.

Condițiunile: concurenta sē aibă cunoscințele necesare pentru conducerea educațiunei și instructiunei morale și intelectuale a elevelorū internatului; de asemenea sē aibă cunoscințele necesare de țesutū, croitū, cusutū și de economia casei.

Postulū de directore e împreunatū cu o lēfă de 300 fl. pe anū, costū și cravtū în internatulū.

Ofertele cu atestate in regulă se trimitū la Președinta „Reuniunei“ Agnes Dușoiu.

Brașov, 27 Octomvrie 1889

COMITETULŪ.

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se potū cumpēra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciurcu.

Mersulū trenurilorū

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealū				Predealū—Budapesta				B.-Pesta-Aradū-Teiș				Teiș-Aradū-B.-Pesta				Copsa-micā—Sibiu			
Trenū acceleratū.	Trenū acceleratū.	Trenū omnibus.	Tren de persone.	Trenū acceleratū.	Trenū omnibus.	Trenū acceleratū.	Tren de persone.	Trenū omnibus.	Trenū de pers.	Trenū de pers.	Trenū mixt.	Trenū de pers.	Trenū mixt.	Copsa-micā					
Viena	3.40	8.—	8.—	Bucuresc	7.35	4.40		Viena	11.—	3.40	Teiș	11.24	3.—	1.42	Copsa-micā	2.05	4.35		
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predealū	12.50	9.12		Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Seica mare	2.38	5.04		
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timiș	1.19	9.41		Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de jos	12.30	4.10		Lămnăș	3.22	5.46		
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașovū	1.55	10.17		Aradū	3.53	5.36	Sibot	1.01	4.43		Oena	3.46	6.17		
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldiōra	2.15	4.54	7.07		2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu	4.18	6.40		
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apata	2.47	5.37	7.44		2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47		Sibiu-Copsa-micā				
Fugyi-Vásárheli			9.27	Agostonfalva		6.15	8.09		3.37	5.05	Deva	2.52	6.27		Sibiu	9.10	9.50		
Mező-Telegd	3.—	7.41	10.21	Homorodū	3.56	7.31	8.29		4.05	5.17	Branicica	3.23	6.54		Oena	9.37	10.14		
Rév	3.31	8.16	11.38	Hașfalēu		9.09	9.07		4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20		Lămnăș	10.05	10.40		
Bratca			12.16	Sighișōra	5.28	9.33	10.34			6.05	Gurasada	4.08	7.32		Seica mare	10.40	11.10		
Bucia			12.54	Elisabetopole	5.57	10.02	11.09			6.23	Zamū	4.44	8.03		Copsa-micā	11.09	11.35		
Ciucia	4.24	9.05	1.57	Mediașū	6.19	11.04	11.35			7.20	Soborșinū	5.30	8.38		Cucerdea - Oșorheiu				
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Copsa micā		11.24	12.19			8.26	Berzava	6.27	9.27		Cucerdea	3.05	10.20		
Stana			3.40	Micasasa		11.39	11.59			8.47	Conop	6.47	9.46		Cheța	3.35	10.50		
Aghiriș			4.15	Blășiu	7.09	12.30	12.15			9.11	Radua-Lipova	7.28	10.20	5.35	Ludoșū	3.51	11.11		
Ghirbēu			4.36	Crăciunelū		12.45	12.43			9.42	Paulișū	7.43	10.34	6.01	M.-Bogata	4.06	11.20		
Nădășel	5.49		4.58	Teișū	7.42	1.13	1.07			9.59	Gyorok	7.59	10.50	6.44	Iernutū	4.43	11.57		
	6.02	10.35	5.26	Aiudū	8.05	2.28	2.11			11.—	Glogovaț	8.28	11.16	7.25	Sănpaula	4.58	12.12		
Clușiu	6.14	11.02	7.15	Vințulu de sus		2.48	2.33			11.29	Szolnok	9.20	12.05	7.44	Mirășeu	5.21	12.36		
Apahida		11.23	7.48	Uioara		2.56	2.40			12.02	Budapesta	2.22	5.10						
Ghiriș	7.28	12.44	9.13	Cucerdea	8.32	3.14	2.46			12.19	Viena	6.—	8.15		Oșorheiu	6.—	4.58		
Cucerdea	7.52	1.27	10.04	Ghirișū	9.—	4.01	2.46			1.06		1.40	6.05		Reghinulū sāsescū	7.35	7.—		
Uioara		1.34	10.12	Apahida		5.28	4.47			1.24					Oșorheiu-Cucerdea				
Vințulu de sus		1.42	10.19	Clușiu	10.21	5.56	5.08								Reghinulū sāsescū				
Aiud	8.21	2.07	10.45	Nădășelū		6.45	8.—	5.32							Oșorheiu-Cucerdea				
Teișū	8.38	2.26	11.34	Ghirbāu		7.06	8.36								Reghinulū sās.	8.25	8.—		
Crăciunelū		3.11	12.11	Aghireșū		7.22	9.02								Oșorheiu	10.—	9.48		
Blășiu	9.18	3.24	12.29	Stana		7.37	9.32	6.11							Mirășeu	6.45	12.15		
Micasasa		3.54	1.10	B. Huiedin	11.54	8.24	10.51	6.43							Sănpaula	7.05	12.35		
Copsa micā		4.09	1.30	Ciucia	12.24	9.04	12.16	7.12							Iernutū	7.50	1.19		
Mediașū	10.08	4.39	2.14	Bucia		9.20	12.50								Ludoșū	8.31	2.02		
Elisabetopole	10.32	5.11	2.54	Bratca		9.37	1.19	7.51							Cheța	9.12	2.18		
Sighișōra	11.07	5.45	4.07	Rév	1.03	9.55	2.—	8.17							Cucerdea	9.44	2.46		
Hașfalēu		6.12	4.07	Mező-Telegd	1.29	10.20	3.04	8.17											
Homorodū		7.32	5.54	Fugyi-Vásárheli		10.47	3.36												
Agostonfalva		8.17	6.39	Vărad-Velenceze		10.57	3.52												
Apata		8.37	7.13	Oradea-mare		11.04	4.03	8.42											
Feldiōra	1.20	9.06	7.45	P. Ladány		11.19	4.47	8.47											
	1.40	9.45	8.32	Szolnok	3.20	1.19	7.30	10.08											
Brașovū	2.34		5.32	Budapesta	5.—	3.31	11.51	11.51											
Timiș	3.17		6.15	Viena	7.15	6.30	9.55	1.55											
Predealū	3.40		6.47		1.40	1.40	7.15												
Bucuresc	9.30		11.50																

Notă: Numerii încadrați cu linii grōse însemnēză ȃrele de nopțe.